

Treuzkas / Transmission

D'ar Sadorn 4 a viz Ebrel 2015

Le samedi 4 avril 2015

Devezh-studi e brezhoneg – troet àr ar prim – en-dro da dem an « treuzkas ». 8 prezegenn a-hed an devezh kinniget deoc'h get enklaskerion ha kelennerion. Tro 20 min. e pado pep hini mui 10 min. gouestlet d'ar c'hendiviz get an dud er sal.

Emgav : 9 e da vintin - 5 e 30 d'enderv, e Lise Kerplouz-LaSalle en Alre. A-vad.

Aozadur : Ar c'hevredigezhioù Ti Douar Alre ha Kerlenn Sten Kidna. Get izili a skolioù-meur Breizh ar C'hornôg (Brest), Roazhon 2, Skol-veur Kreisteiz Breizh.

Colloque en langue bretonne – avec interprétation simultanée – autour du thème de la « transmission ». 8 communications de chercheurs, d'universitaires. Chacune d'entre elles durera environ 20 min., plus 10 min. consacrées au débat avec le public.

Lieu et horaire : 9 h - 17 h 30 ; Lycée Kerplouz-LaSalle à Auray. Entrée gratuite.

Organisation : les associations Ti Douar Alre et Kerlenn Sten Kidna. Avec des membres des universités de Bretagne Occidentale (Brest), de Rennes 2, de Bretagne-Sud.

Programm Programme

9e : degemer an dud en-dro d'ur lomm kafe pe te

9h : accueil des participants (thé ou café)

9e30 : digoridigezh an devezh-studi (Erwan ar Pipeg)

9h30 : ouverture de la journée d'étude (Erwan Le Pipeg)

9e45 : Armelle Audic, « Treuzkas ar brezhoneg tro-dro da Wened. An troc'h en XX^{vet} kantved »

9h45 : Armelle Audic, « La transmission du breton autour de Vannes. La rupture du XX^e siècle »

10e15 : Jean-Yves Broudic, « Ar brezel kentañ hag ar yezh : un troc'h etre ar rummadoù e Breizh »

10h15 : Jean-Yves Broudic, « La première guerre mondiale et la langue : rupture générationnelle en Bretagne »

10e45 : ehan

10h45 : pause

11e : Fanny Chauffin, « Bertsu ha kan ha diskan : an hevelep doare da dreuzkas ar yezh ? »

11h : Fanny Chauffin, « Bertsu et kan ha diskan : la même manière de transmettre la langue ? »

11e30 : Roland Mogn, « Braskinnigadur ar stlennvon enlinenn PlantKelt »

11h30 : Roland Mogn, « Présentation générale de la base de données en ligne PlantKelt »

12e : merenn

12h : déjeuner

2e30 : Mikael Madeg, « Al lesanoioù »

14h30 : Mikael Madeg, « Les surnoms »

3e : François Louis, « Kenstroll-gerioù ar gerioù a aparchant da dachenn semantek ar yec'hed e brezhoneg Gwened »

15h : François Louis, « Combinatoire lexicale des mots du champ sémantique de la santé en breton vannetais »

3e30 : ehan

15h30 : pause

3e45 : Mélanie Jouitteau, « ARBRES, ar yezhadur wiki »

15h45 : Mélanie Jouitteau, « ARBRES, la grammaire wiki »

4e30 : Lena Catalan, raktres Bazhvalan e Bretagne Culture Diversité, treuzkas brezhoneg ag ur rummad d'an all e 2015

16h30 : Lena Catalan, Bazhvalan, un projet de Bretagne Culture Diversité : transmettre le breton d'une génération à l'autre en 2015

5e15 - 5e30 : klozadur an devezh-studi (Daniel an Doujet ha Daniel Carré)

17h15 - 17h30 : clôtur e de la journée d'étude (Daniel Le Doujet et Daniel Carré)